

Recommendation (No. 160) Concerning Occupational Safety and Health in Dock Work

The General Conference of the International Labour Organisation,

Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its Sixty-fifth Session on 6 June 1979, and

Having decided upon the adoption of certain proposals with regard to the revision of the Protection against Accidents (Dockers) Convention (Revised), 1932 (No. 32), which is the fourth item on the agenda of the session, and

Having determined that these proposals shall take the form of a Recommendation supplementing the Occupational Safety and Health (Dock Work) Convention, 1979,

adopts this twenty-fifth day of June of the year one thousand nine hundred and seventy-nine the following Recommendation, which may be cited as the Occupational Safety and Health (Dock Work) Recommendation, 1979:

1. Scope and Definitions

1. For the purpose of this Recommendation, the term "dock work" covers all and any part of the work of loading or unloading any ship as well as any work incidental thereto; the definition of such work should be established by national law or practice. The organisations of employers and workers concerned should be consulted on or otherwise participate in the establishment and revision of this definition.

2. For the purpose of this Recommendation—

(a) the term "worker" means any person engaged in dock work;

(b) the term "competent person" means a person possessing the knowledge and experience required for the performance of a specific duty or duties and acceptable as such to the competent authority;

(c) the term "responsible person" means a person appointed by the employer, the master of the ship or the owner of the gear, as the

Rekommendation (nr 160) om arbetarskydd vid hamnarbete

Internationella arbetsorganisationens allmänna konferens,

som har sammankallats till Genève av styrelsen för internationella arbetsbyrå och samlats där den 6 juni 1979 till sitt sextiofemte möte,

som beslutat anta vissa förslag avseende revision av konventionen (nr 32) angående skydd mot olycksfall vid hamnarbete (reviderad år 1932), en fråga som utgör den fjärde punkten på mötets dagordning,

och som beslutat att dessa förslag skall ta formen av en rekommendation som kompletterar 1979 års konvention om arbetarskydd vid hamnarbete,

antar denna den tjugofemte dagen i juni månad år nittonhundrasjuttionio följande rekommendation, som kan kallas 1979 års rekommendation om arbetarskydd vid hamnarbete:

1. Tillämpningsområde och definitioner

1. I denna rekommendation avses med uttrycket "hamnarbete" allt arbete och varje del av arbete med lastning och lossning av varje fartyg liksom allt därmed sammanhängande arbete; definitionen av sådant arbete bör fastställas genom nationell lagstiftning eller praxis. Berörda arbetsgivar- och arbetstagarorganisationer bör höras eller på annat sätt medverka vid fastställande och förändring av denna definition.

2. I denna rekommendation

a) avser uttrycket "arbetstagar" varje med hamnarbete sysselsatt person;

b) avser uttrycket "kompetent person" en person som har de kunskaper och den erfarenhet som erfordras för att utföra en eller flera bestämda uppgifter och som sådan är godtagbar för vederbörande myndighet;

c) avser uttrycket "ansvarig person" en person som, allt efter omständigheterna, utsetts av arbetsgivaren, av fartygets befälha-

case may be, to be responsible for the performance of a specific duty or duties and who has sufficient knowledge and experience and the requisite authority for the proper performance of the duty or duties:

(d) the term "authorised person" means a person authorised by the employer, the master of the ship or a responsible person to undertake a specific task or tasks and possessing the necessary technical knowledge and experience;

(e) the term "lifting appliance" covers all stationary or mobile cargo-handling appliances, including shore-based power-operated ramps, used on shore or on board ship for suspending, raising or lowering loads or moving them from one position to another while suspended or supported;

(f) the term "loose gear" covers any gear by means of which a load can be attached to a lifting appliance but which does not form an integral part of the appliance or load;

(g) the term "access" includes egress;

(h) the term "ship" covers any kind of ship, vessel, barge, lighter or hovercraft, excluding ships of war.

II. General Provisions

3. In giving effect to the Occupational Safety and Health (Dock Work) Convention, 1979, each Member should take into consideration—

(a) the provisions of the relevant conventions, regulations and recommendations adopted under the auspices of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organisation and, in particular, those of the International Convention for Safe Containers, 1972, as at any time revised;

(b) the relevant standards adopted by recognised international organisations dealing with matters of standardisation;

(c) the relevant provisions of conventions, regulations and recommendations concerning inland navigation adopted under the auspices of international organisations.

4. In developing measures under Article 4, paragraph 1, of the Occupational Safety and Health (Dock Work) Convention, 1979, each Member should take into consideration the technical suggestions in the latest edition of

vare eller av ägaren till utrustningen för att ansvara för utförandet av en eller flera bestämda uppgifter och som har tillräcklig kunskap och erfarenhet och erforderlig auktoritet för att på rätt sätt utföra uppgiften eller uppgifterna;

d) avser uttrycket "behörig person" en person som av arbetsgivaren, av fartygets befälhavare eller av en ansvarig person auktoriserats att utföra en eller flera bestämda uppgifter och som har erforderlig teknisk kunskap och erfarenhet;

e) omfattar uttrycket "lyftinrättning" alla stationära eller mobila lasthanteringsinrättningar, inberäknat landbaserade maskinellt drivna ramper, som används i land eller ombord för att hänga upp, lyfta eller sänka laster eller flytta dem från en plats till en annan medan de är upphängda eller burna;

f) omfattar uttrycket "lyftredskap" varje redskap med vilket en last kan fästas vid en lyftinrättning men som inte utgör en integrerande del av inrättningen eller lasten;

g) omfattar uttrycket "tillträde" förbindelser såväl till som från;

h) omfattar uttrycket "fartyg" varje slag av fartyg, båt, präm, läktare eller svävare med undantag för krigsfartyg.

II. Allmänna bestämmelser

3. Vid tillämpning av 1979 års konvention om arbetarskydd vid hamnarbete bör varje medlemsstat beakta

a) bestämmelserna i relevanta konventioner, regler och rekommendationer som antagits under ledning av IMCO (mellanstatliga rådgivande sjöfartsorganisationen) och särskilt bestämmelserna i 1972 års internationella konvention om säkra containrar (CSC), och varje revision härav;

b) relevanta standarder som antagits av erkända internationella organisationer för standardisering;

c) relevanta bestämmelser i konventioner, regler och rekommendationer angående inrikes sjöfart som antagits under ledning av internationella organisationer.

4. Vid utformandet av åtgärder i enlighet med artikel 4 punkt 1 i 1979 års konvention om arbetarskydd vid hamnarbete bör varje medlemsstat beakta de tekniska förslagen i den senaste upplagan av de anvisningar om

the Code of Practice on safety and health in dock work published by the International Labour Office in so far as they appear to be appropriate and relevant in the light of national circumstances and conditions:

5. In taking the measures referred to in Article 4, paragraph 1, of the Occupational Safety and Health (Dock Work) Convention, 1979, each Member should take account of the provisions of Part III of this Recommendation, which are supplementary to those set out in Part III of that Convention.

6. With a view to preventing occupational accidents and diseases, workers should be given adequate instruction or training in safe working procedures, occupational hygiene and, where necessary, first-aid procedures and the safe operation of cargo-handling appliances.

III. Technical Measures

7. (1) All passageways should be—
(a) plainly marked;
(b) so far as is reasonably practicable, kept free of any obstruction not related to the work in progress.

(2) Passageways used for vehicles should, so far as is reasonably practicable, be one-way in operation.

8. (1) Wherever reasonably practicable, means of access should be so placed that no suspended loads pass over them.

(2) Wherever necessary, the means of access to a ship should be fitted with a safety net properly secured so as to prevent workers from falling into the water between the ship's side and the adjacent quay.

9. Junction plates used with ramps on roll-on/roll-off ships should be so designed and used as to be safe.

10. (1) Every hatchway on the weather-deck not protected by means of a coaming of adequate height and strength should be effectively guarded or covered.

(2) Every tween-deck hatchway should, when it is open, be effectively guarded to an adequate height.

(3) Guards may be temporarily removed on any side of a hatchway where this is necessary for loading or unloading goods.

(4) If, for technical reasons, the provisions of subparagraphs (1) and (2) of this

arbetarskydd vid hamnarbete som publicerats av internationella arbetsbyrån, i den mån de befinns vara lämpliga och relevanta med hänsyn till nationella förhållanden och villkor.

5. Vid genomförandet av de åtgärder som avses i artikel 4 punkt 1 i 1979 års konvention om arbetarskydd vid hamnarbete bör varje medlemsstat ta hänsyn till bestämmelserna i del III nedan som kompletterar bestämmelserna i del III av konventionen.

6. I syfte att förebygga olycksfall i arbete och yrkessjukdomar bör arbetstagarna ges tillräcklig instruktion eller utbildning om säkra arbetsmetoder, yrkeshygien och, då så erfordras, metoder för första hjälp och säker skötsel av lasthanteringsinrättningar.

III. Tekniska åtgärder

7. (1) Alla passager bör
a) vara tydligt markerade;
b) såvitt det är rimligt och möjligt hållas fria från varje hinder som inte har samband med pågående arbete.

(2) Körvägar som används för fordon bör, såvitt det är rimligt och möjligt, vara enkelriktade.

8. (1) Såvitt det är rimligt och möjligt, bör tillträdesmedel vara så placerade att inga hängande laster passerar över dem.

(2) Då så erfordras bör tillträdesmedel till fartyg vara försedd med skyddsnet som är säkert låstsatt för att förebygga att arbetstagare faller ned i vattnet mellan fartygssidan och intilliggande kaj.

9. De förbindelseplattor som används tillsammans med ramper på roll-on/roll-off-fartyg bör utformas och användas på sådant sätt att säkerheten tryggas.

10. (1) Varje lucköppning på väderdäck som inte är skyddad med en luckkarm av tillräcklig höjd och styrka bör vara effektivt förskyddad eller täckt.

(2) Varje lucköppning på mellandäck bör, då den är öppen, vara effektivt förskyddad till tillräcklig höjd.

(3) Skydd får tillfälligt avlägnas på varje sida av lucköppningen där så erfordras för lastning eller lossning av gods.

(4) Om av tekniska skäl bestämmelserna i styckena (1) och (2) ovan inte kan genomfö-

Paragraph cannot be implemented, an authorised person should ensure the safety of the workers.

(5) Deck cargoes should not be placed on nor vehicles pass over any hatch cover which is not of adequate strength for that purpose.

11. When necessary, due to the size of the hold, provision should be made for more than one means of escape.

12. Operators of lifting appliances should check the operation of their safety devices before commencing work.

13. (1) Petrol-driven vehicles or lifting appliances should not be refuelled in the hold of a ship and vehicles or lifting appliances driven by other fuels should only be refuelled in the hold of a ship under conditions which, so far as is reasonably practicable, ensure the safety of the workers.

(2) If reasonably practicable, preference should be given to the use in the hold of engines which do not pollute the air.

14. As far as is reasonably practicable, workers should not be required to work in the part of a hold where a trimming machine or grab is operating.

15. No new part of a lifting appliance or item of loose gear should be manufactured of wrought iron.

16. No heat treatment should be applied to any item of loose gear unless the treatment is carried out under the supervision of a competent person and in accordance with his instructions.

17. Suitable and adequate dunnage should be used if necessary to protect slings of pre-slung cargoes.

18. Slings which have not been approved or inspected should not under any circumstances be used for pre-slinging.

19. Every lifting beam, lifting frame, vacuum lifting or magnetic lifting device which does not form an integral part of a lifting appliance and every other item of loose gear weighing more than 100 kg should be clearly marked with its own weight.

20. Disposable pallets and similar disposable devices should—

(a) be clearly marked or labelled to indicate that they are disposable;

(b) not be used unless they are free from defects liable to affect their safe use; and

ras, bör en behörig person försäkra sig om arbetstagarnas säkerhet.

(5) Däckslast bör inte placeras på eller fordon passera över täckluckor som inte har tillräcklig styrka för detta ändamål.

11. Då så erfordras på grund av lastrumets storlek, bör åtgärder vidtas för att anordna mer än ett utrymningsmedel.

12. Förare av lyftinrättningar bör kontrollera att säkerhetsanordningarna fungerar innan arbetet påbörjas.

13. (1) Bensindrivna fordon eller lyftinrättningar bör inte tankas i ett fartygs lastrum, och fordon eller lyftinrättningar som drivs med andra bränslen bör endast tankas i ett fartygs lastrum under förhållanden som, i den mån det är rimligt och möjligt, tryggar arbetstagarnas säkerhet.

(2) Om det är rimligt och möjligt, bör man i lastrum i första hand använda motorer som inte förorenar luften.

14. I den mån det är rimligt och möjligt, bör arbetstagare inte åläggas att arbeta i den del av ett lastrum där en trimningsmaskin eller skopa arbetar.

15. Ingen ny del av en lyftinrättning och inget lyftredskap bör tillverkas av smidesjärn.

16. Ingen värmebehandling bör utföras på något lyftredskap såvida inte behandlingen utförs under övervakning av kompetent person och i enlighet med hans anvisningar.

17. Lämpligt och tillräckligt underlag/mellanlägg bör användas om så erfordras för att skydda sling på förslingat gods.

18. Sling som inte har godkänts eller granskats bör under inga förhållanden användas för förslingning.

19. Varje lyftbom, lyftok, vakuumlift eller magnetlyftanordning som inte utgör en integrerande del av en lyftinrättning och varje annat lyftredskap som väger mer än 100 kg bör vara tydligt märkt med egenvikten.

20. Engångslastpallar och liknande för engångsanvändning avsedda anordningar bör

a) vara tydligt märkta eller etiketterade för att ange att de är avsedda för engångsanvändning;

b) inte användas om de inte är fria från brister som kan påverka deras säkra användning;

(c) not be re-used.

21. Loads secured together by means of bailing wires or straps should not be raised or lowered by means of hooks or other devices inserted in the wires or straps unless the wires or straps are of adequate strength.

22. Every reasonable measure should be taken to minimise risk of accident when work has to be carried out on top of freight containers.

23. (1) Dangerous substances should only be handled, stored or stowed under the supervision of a responsible person.

(2) When dangerous substances are to be handled, stored or stowed, the workers concerned should be given adequate information as to the special precautions to be observed, including action to be taken in the event of a spillage or accidental escape from containment.

24. First-aid personnel should be proficient in the use of appropriate resuscitation techniques and rescue work.

25. Lifting appliances, where necessary and reasonably practicable, should be fitted with a means of emergency escape from the driver's cabin. There should be arrangements for the removal of an injured or ill driver without further endangering him.

26. (1) The results of the medical examinations and investigations referred to in Article 36 of the Occupational Safety and Health (Dock Work) Convention, 1979, should be communicated to the worker concerned.

(2) The employer should be informed whether the worker is fit for the work to be carried out and whether he may constitute a risk to other persons, on the condition that, subject to Article 39 of the Convention, the confidential character of the information is respected.

27. The facilities provided in pursuance of Article 40 of the Occupational Safety and Health (Dock Work) Convention, 1979, should, so far as is reasonably practicable, include changing rooms.

c) inte användas på nytt.

21. Laster som hålls ihop med hjälp av tråd eller band bör inte lyftas eller sänkas med hjälp av krokar eller andra anordningar fästade i trådarna eller banden, såvida inte trådarna eller banden har tillräcklig styrka.

22. Alla rimliga åtgärder bör vidtas för att nedbringa riskerna för olycksfall till ett minimum då arbete skall utföras ovanpå containrar.

23. (1) Farliga ämnen bör endast hanteras, lagras eller stuvras under övervakning av ansvarig person.

(2) Då farliga ämnen skall hanteras, lagras eller stuvras, bör berörda arbetstagare ges tillräcklig information om de speciella försiktighetsmått som skall iakttagas, däri inbegripet åtgärder som skall vidtas i händelse av spill eller läckage.

24. Förstahjälppersonal bör vara väl förtrogen med lämpliga metoder för återupplivning och räddning.

25. Lyftinrättningar bör, om så erfordras och det är rimligt och möjligt, vara försedda med anordning för nödutrymning av förarhytten. Det bör finnas anordningar för att kunna föra bort en skadad eller sjuk förare utan att ytterligare utsätta honom för fara.

26. (1) Resultaten av de läkarundersökningar och speciella undersökningar som avses i artikel 36 i 1979 års konvention om arbetarskydd vid hamnarbete bör delges den berörde arbetstagaren.

(2) Arbetsgivaren bör informeras om huruvida arbetstagaren är lämpad för det arbete som skall utföras och huruvida han kan utgöra en risk för andra personer, under förutsättning att informationens konfidentiella karaktär respekteras, med förbehåll för bestämmelserna i artikel 39 i nämnda konvention.

27. De anordningar som tillhandahålls i enlighet med artikel 40 i 1979 års konvention om arbetarskydd vid hamnarbete bör, i den mån det är rimligt och möjligt, innefatta omklädningsrum.